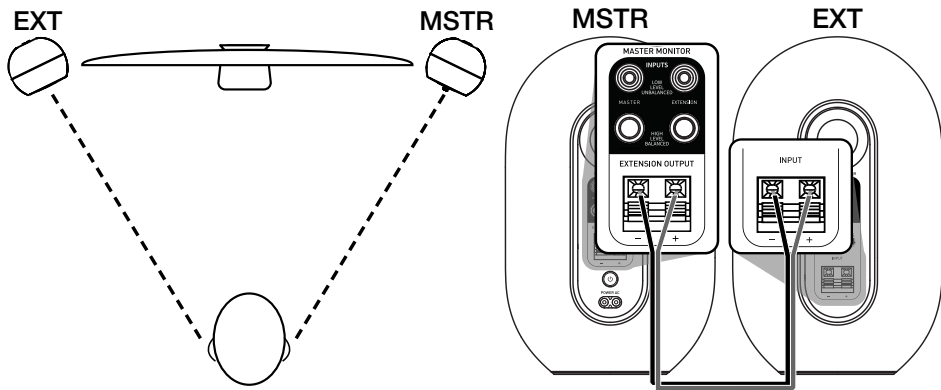


1

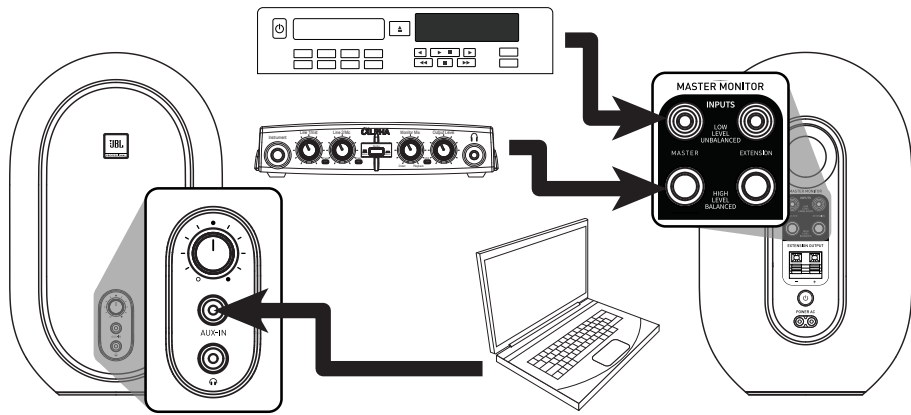
PLACEMENT • POSITIONNEMENT • UBICACIÓN • AUFSTELLUNG



- Place speakers on your work surface at arms length according to the diagram.
Placez les enceintes sur votre surface de travail à portée de bras, conformément au schéma.
Coloque los altavoces en su superficie de trabajo con la longitud de los brazos de acuerdo con el diagrama.
Positionieren Sie die Lautsprecher auf Armeslänge auf Ihrer Arbeitsfläche, wie in dem Diagramm vorgegeben.
- Using the supplied wire, connect the Extension Speaker to the Master Speaker by inserting the positive (red) wire and the negative (black) wire to the corresponding terminals.
À l'aide du câble fourni, branchez l'enceinte supplémentaire à l'enceinte maître en insérant le câble positif (rouge) et le câble négatif (noir) dans les bornes correspondantes.
Usando el cable que se suministra, conecte el altavoz de extensión al altavoz principal insertando el cable positivo (rojo) y el negativo (negro) en los terminales correspondientes.
Verbinden Sie den Erweiterungs-Lautsprecher mit dem Master-Lautsprecher, indem Sie das positive (rote) und das negative (schwarze) Kabel an die entsprechende Anschlussklemme anschließen.

2

AUDIO CONNECTIONS • BRANCHEMENTS AUDIO • CONEXIONES DE AUDIO • AUDIOANSCHLÜSSE



- Connect your sound source to the master speaker using one of the following inputs:
 - The AUX (3.5mm) input can be used to connect to personal devices such as cell phones, laptops, and MP3 players.
 - On the back panel, you have two input options. You can connect professional equipment with high (+4 dBu) outputs, such as audio interfaces and monitor stations, to the 1/4" (TRS) inputs.
 - RCA Left and Right Inputs can be used to connect consumer equipment with low (-10 dBV) outputs, such as CD players or turntables.

Branchez votre source sonore à l'enceinte maître en utilisant l'une des entrées suivantes :

- L'entrée AUX (3,5 mm) peut servir à brancher des appareils personnels comme des téléphones portables, des ordinateurs portables et des lecteurs MP3.
- Deux options d'entrée sont situées sur le panneau arrière. Vous pouvez brancher un équipement professionnel avec des sorties élevées (+4 dBu), comme des interfaces audio et des stations de surveillance, aux entrées 1/4 de pouce (TRS).
- Les entrées RCA gauche et droite peuvent être utilisées pour brancher un équipement grand public avec des sorties faibles (-10 dBV), comme des lecteurs CD ou des platines vinyle.

Conecte su fuente de sonido al altavoz principal mediante una de las siguientes entradas:

- La entrada AUX (3.5 mm) se puede utilizar para conectar dispositivos personales como teléfonos celulares, computadoras portátiles y reproductores de MP3.
- En el panel posterior, tiene dos opciones de entrada. Puede conectar equipo profesional con salidas altas (+4 dBu), como interfaces de audio y estaciones de monitoreo, a las entradas de 1/4 pulg. (TRS).
- Las entradas RCA izquierda y derecha se pueden utilizar para conectar equipos de consumidor con salidas bajas (-10 dBV), como reproductores de CD o tornamesas.

Verbinden Sie Ihre Klangquelle mit dem Master-Lautsprecher über einen der folgenden Eingänge:

- Über den AUX- (3,5 mm) Eingang können persönliche Geräte wie beispielsweise Handys, Laptops und MP3-Player angeschlossen werden.
- Auf der Rückseite gibt es zwei Eingangs-Optionen. Sie können professionelles Equipment mit hoher Ausgangsleistung (+4 dBu), wie beispielsweise Audioschnittstellen und Monitorstationen an die 1/4"- (TRS) Eingänge anschließen.
- RCA linke und rechte Eingänge können dazu verwendet werden, Geräte der Unterhaltungselektronik mit niedrigen Ausgangsleistungen (-10 dBV), wie beispielsweise CD-Player oder Plattenteller anzuschließen.

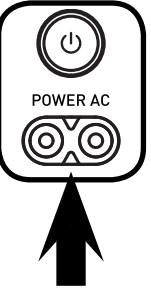
WHATS IN THE BOX • CONTENU DE LA BOÎTE • QUÉ HAY EN LA CAJA • LIEFERUMFANG

- Master Speaker
Enceinte maître
Altavoz principal
Master-Lautsprecher
- Extension Speaker
Enceinte supplémentaire
Altavoz de extensión
Erweiterungs-Lautsprecher
- Speaker Wire (2 meters)
Câble de l'enceinte (2 mètres)
Cable de altavoz (2 metros)
Lautsprecherkabel (2 m)
- Power Cable
Câble d'alimentation
Cable de alimentación
Netzkabel
- 3.5mm (1/8") Audio Cable
Câble audio de 3,5 mm (1,8 pouce)
Cable de audio de 3.5 mm (1/8 pulg.)
3,5 mm (1/8") Audiokabel
- This Quick Start Guide
Ce Guide de démarrage rapide
Esta guía rápida de instalación
Diese Schnellstart-Anleitung

3

POWER CONNECTIONS • BRANCHEMENTS AU SECTEUR • CONEXIONES DE ALIMENTACIÓN • ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- Confirm the power switch is in the OFF position.
Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est sur la position OFF (Éteint).
Confirmez que el interruptor de encendido esté en la posición OFF (APAGADO).
Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in der AUS-Position ist.
- Connect the supplied power cord to the power receptacle on the rear of the speaker.
Branchez le câble d'alimentation fourni à la prise d'alimentation située à l'arrière de l'enceinte.
Conecte el cable de alimentación que se suministra al tomacorriente en la parte posterior del altavoz.
Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Stromeingang an der Rückseite des Lautsprechers an.
- Connect the power cord to an available power outlet.
Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant disponible.
Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente disponible.
Stecken Sie das Netzkabel in eine verfügbare Steckdose.



Note: The 1 Series speakers incorporate a universal power supply allowing them to be used worldwide. The ground terminal of the IEC plug is required by wiring codes and regulations and must always be connected to the electrical installation safety ground.

Remarque : les enceintes de la Série 1 sont équipées d'une alimentation électrique universelle qui permet de les utiliser dans le monde entier. La borne de terre de la prise IEC est prescrite par les normes et les directives en matière de câblage électrique et doit toujours être reliée à la terre de l'installation électrique.

Nota: los altavoces de la serie 1 tienen incorporada una fuente de alimentación universal, lo que permite utilizarlos a nivel nacional e internacional. Los códigos y regulaciones de cableado requieren el terminal de tierra del enchufe IEC y debe estar siempre conectada a la tierra de seguridad de la instalación eléctrica.

Hinweis: Die Lautsprecher der 1er-Serie verfügen über Universal-Netzteile, sodass sie weltweit verwendet werden können. Die Erdklemme des IEC-Steckers wird durch Verdrahtungsvorschriften vorgeschrieben und muss immer mit dem Schutzleiter der Elektroinstallation verbunden sein.

4

MAKING SOUND • PRODUIRE UN SON • GENERACIÓN DE SONIDO • DAS PRODUZIEREN VON KLANG

- After connections are made, reduce the output level of the audio source (mixing console, computer recording system, or preamp) to minimum.
Une fois les branchements effectués, réduisez au minimum le niveau de sortie de la source audio (console de mixage, système d'enregistrement informatique ou préamplificateur).
Después de realizar las conexiones, reduzca al mínimo el nivel de salida de la fuente de audio (consola de mezcla, sistema de grabación de la computadora o preamplificador).
Reduzieren Sie, nachdem die Verbindungen hergestellt worden sind, den Ausgangspegel der Audioquelle (Mischpult, Computer-Aufnahmesystem oder Vorverstärker) auf das Minimum.
- Set the MASTER SPEAKER POWER SWITCH to the "ON" position. When the POWER INDICATOR on the front of each speaker illuminates, the speakers are ready to reproduce audio signals.
Mettez l'INTERRUPTEUR POWER DE L'ENCEINTE MAÎTRE sous tension. Lorsque l'INDICATEUR POWER situé sur l'avant de chaque enceinte s'illumine, les enceintes sont prêtes à reproduire les signaux audio.
Lleve el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO DEL ALTAVOZ PRINCIPAL a la posición "ON" (ENCENDIDO). Cuando el INDICADOR DE ENCENDIDO en la parte frontal de cada altavoz se ilumina, los altavoces estarán listos para reproducir las señales de audio.
Stellen Sie den NETZSCHALTER AM MASTER-LAUTSPRECHER auf die „EIN“-Position. Wenn die STROMANZEIGE an der Vorderseite jedes Lautsprechers aufleuchtet, sind die Lautsprecher für die Wiedergabe von Audiosignalen bereit.
- Power ON connected audio equipment. Slowly raise the volume control of connected audio equipment to achieve a suitable listening level.
Mettez sous tension l'équipement audio raccordé. Montez lentement le volume de l'équipement audio raccordé jusqu'à atteindre un niveau d'écoute approprié.
ENCIENDA el equipo de audio conectado. Aumente lentamente el control de volumen del equipo de audio conectado para lograr un nivel de escucha adecuado.
Schalten Sie verbundenes Audio-Equipment EIN. Drehen Sie den Lautstärkereger an angeschlossenem Audio-Equipment langsam nach oben, um einen zufriedenstellenden Hörpegel zu erreichen.